

«Взаимовлияние русского и дагестанских языков при образовании разговорной лексики в речи молодежи современного Дагестана»

Научный руководитель – Алиева Гюльнара Низамовна

Магомедова Зульфия Нурислановна

Студент (бакалавр)

Дагестанский государственный технический университет, Факультет таможенного дела и судебной экспертизы, Махачкала, Россия

E-mail: iamzulfiya2828@gmail.com

Как известно, разговорная лексика употребляется для создания повышенной тональности речи, придает ей выразительность, усиливает воздействующую силу сказанного. Ее отличает преимущественное употребление в обиходно-разговорном стиле общения, соотносительность с нейтральным словом или сочетанием слов (морожка - мороженое, нарезкач - быстро, по ходу - похоже, толкать - «давать взятку и т.п.), использование регулярных словообразовательных моделей и словообразовательных аффиксов (неvezуха, братуха, кентуха, борцуха), включение в речевые произведения без нарушения их стилистической тональности и т.п. [Алиева Г.Н., 2011].

В повседневной устной разговорной речи дагестанской молодежи можно выделить следующие разряды лексики разговорного употребления:

- а) ласкательная (сестренка, братишка, мамина курзешка, ляля, ухтишка («брат» на даргинском языке));
- б) одобрительная (башковитый, мускулистый, четкий, суперский, борцуха и т.п.);
- в) неодобрительная (бахч, захч - «неприятный запах», торчать - «быть в долгу», пялиться - «пристально смотреть на кого-либо, что-либо и т.п.);
- г) пренебрежительная (балабол - «лжец», драндулет, колымага, ведро с гайками - «любой вид транспорта в плохом состоянии» и т.п.);
- д) намеренно усилительная (мощный, капитальный, от души и т.п.).

Как видим, русская разговорная лексика наряду с нейтральными общерусскими словами используется при создании эмотивов и неэкспрессивных речевых образований, являющихся основой обиходно-разговорного стиля общения дагестанской молодежи.

Анализ собранного материала показал, что для разговорной лексики характерно антропоцентрическое устройство, в ней наиболее представлена группа «Человек», отражающая жизнедеятельность человека во внутренних и внешних проявлениях. При этом отмечается отклонение от нормы и на первый план выходит параметрическая характеристика. Помимо проявления количественного и качественного параметра, квалификация может носить ценностный характер. Основанием квалификации выступает типизированное социальное представление о положительном или отрицательном содержании явления с точки зрения этических представлений. Отрицательная оценка передается через отрицательную эмоцию (неодобрение, осуждение, неприятие, раздражение, пренебрежение, презрение и т.п.), имеющую в языке (в том числе и в просторечии) формально выраженные признаки и показатели экспрессивности.

Источники и литература

- 1) 1. Алиева Г.Н. Новации в русском речи дагестанцев XXI века. Монография. - Махачкала, «ДГТУ», 2011 г. - 176 с.

- 2) 2. Арустамова А.А. Современный молодежный сленг и особенности его функционирования (на материале речи студентов Республики Адыгея): Автореф.дисс. . . . канд.филол.наук. – Майкоп, 2006
- 3) 3. Лукьянова Н.А., Трипольская Т.А. Экспрессивная лексика разговорного употребления как специфический объект лексикологии и лексикографии // Экспрессивность на разных уровнях языка. – Новосибирск: НГУ, 1984